

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Тюркские языки Поволжья и Приуралья: общее и особенное М2.Р.5

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Хадиева Г.К.

Рецензент(ы):

Галиуллина Г.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Харисов Ф. Ф.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Хадиева Г.К. кафедры татарского языка и методики преподавания отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Gulfiya.Khadieva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины - ознакомление слушателей с проблемами исследования тюркских языков, а также языковых контактов тюркских и финно-угорских языков Поволжья и Приуралья.

В задачи курса входит:

- проблемы сравнительного исследования тюркских языков Поволжья и Приуралья;
- проблемы изучения языковых контактов тюркских и финно-угорских народов Поволжья и Приуралья;
- слушатели должны знать финно-угорские лексические заимствования в словарном составе татарского языка, их соотношение в татарских диалектах и литературном языке, а также тематические и семантические особенности;
- определить правильную природу языка при системном изучении его в синхроническом и диахроническом аспектах;
- научить применять полученные знания для решения профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.Р.5 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к национально-региональному (вузовскому) компоненту. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 032700.68 Филология (Сравнительно-историческая тюркология) очное магистр. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате. Большое значение приобретают и знания, полученные в процессе одновременного с изучением данной дисциплины курса введения в языкознание и курса введения в тюркскую филологию.

Форма отчетности - зачет во 2 семестре.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК 2 (общекультурные компетенции)	способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальной и общекультурный уровень
ПК -1 (профессиональные компетенции)	демонстрация знаний современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2 (профессиональные компетенции)	демонстрация углубленных знаний в избранной конкретной области филологии
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере филологии и иных гуманитарных наук для собственных научных исследований
ПК-6 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведенных иными специалистами, с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья - татарского, чувашского, башкирского языков; болгарская проблема; проблемы исследования языковых контактов Поволжья и Приуралья, исторические связи тюркских и финно-угорских языков.

2. должен уметь:

- выделять общих и отличительных языковых признаков в структуре чувашского и татарского языков
- применять полученные теоретические знания в процессе коммуникации;
- переводить с татарского языка на чувашский, а также с чувашского языка на татарский не слишком сложный материал для овладения живой речи.

3. должен владеть:

- основным терминологическим аппаратом сравнительно-исторического исследования родственных языков.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья - татарского, чувашского, башкирского языков; болгарская проблема; проблемы исследования языковых контактов Поволжья и Приуралья, исторические связи тюркских и финно-угорских языков.

Уметь:

- выделять общих и отличительных языковых признаков в структуре чувашского и татарского языков
- применять полученные теоретические знания в процессе коммуникации;
- переводить с татарского языка на чувашский, а также с чувашского языка на татарский не слишком сложный материал для овладения живой речи.

Владеть:

- основным терминологическим аппаратом сравнительно-исторического исследования родственных языков.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья - татарского, чувашского, башкирского языков; болгарская проблема;

проблемы исследования языковых контактов Поволжья и Приуралья, исторические связи тюркских и финно-угорских языков.

Уметь:

- выделять общих и отличительных языковых признаков в структуре чувашского и татарского языков

- применять полученные теоретические знания в процессе коммуникации;

- переводить с татарского языка на чувашский, а также с чувашского языка на татарский не слишком сложный материал для овладения живой речи.

Владеть:

- основным терминологическим аппаратом сравнительно-исторического исследования родственных языков.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.	2	1	2	4	0	устный опрос
2.	Тема 2. Природа и эволюция тюркского корня.	2	2	1	4	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Общая лексика материальной и духовной культуры народов среднего Поволжья и Приуралья.	2	3	1	4	0	реферат
4.	Тема 4. Финно-угорские заимствования в тюркских языках Поволжья и Приуралья.	2	4	1	4	0	контрольная работа
5.	Тема 5. Сравнительная грамматика тюркских языков (на материале татарского и чувашского языков).	2	5	1	4	0	контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			6	20	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья. Тюркские языки Поволжья и Приуралья. Булгарская проблема

практическое занятие (4 часа(ов)):

Сравнительно-историческое исследования тюркских языков Поволжья и Приуралья. Булгарская проблема. Проблемы изучения языковых контактов тюркских и финно-угорских народов Поволжья и Приуралья. Проблема анализа татарской лексики финно-угорского происхождения.

Тема 2. Природа и эволюция тюркского корня.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Природа и эволюция тюркского корня. Из истории изучения структуры тюркского корня

практическое занятие (4 часа(ов)):

Из истории изучения структуры тюркского корня и проблема характеристики типов односложных корневых основ. Общий фонд односложных корневых основ в родственных языках. Проблемы методики лексикологических исследований, связанные с выявлением лексических взаимосвязей между родственными языками. Вопрос о лексическом значении словесного знака и его анализе. Из истории изучения словарного фонда и проблемы его классификации и системного описания: тематический, семантический аспекты.

Тема 3. Общая лексика материальной и духовной культуры народов среднего Поволжья и Приуралья.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Общая лексика материальной культуры народов среднего Поволжья и Приуралья.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Анализ значений и этимологическая характеристика лексических единиц, относящихся к названиям объектов материальной, духовной культуры и общих для татарского, башкирского, чувашского, марийского и удмуртского языков.

Тема 4. Финно-угорские заимствования в тюркских языках Поволжья и Приуралья.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Финно-угорские заимствования в тюркских языках Поволжья и Приуралья.

Историко-этимологический анализ финно-угорских заимствований в татарском языке.

практическое занятие (4 часа(ов)):

История изучения финно-угорских заимствований в тюркских языках указанного региона.

Историко-этимологический анализ финно-угорских заимствований в татарском языке.

Тематические и семантические особенности финно-угорских заимствований в татарском языке.

Тема 5. Сравнительная грамматика тюркских языков (на материале татарского и чувашского языков).

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Сравнительная грамматика тюркских языков (на материале татарского и чувашского языков).

Основные грамматические категории.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Основные грамматические категории. Имя существительное. Имя прилагательное. Имя числительное. Местоимения. Глагол. Причастие. Деепричастие. Инфинитив. Наречие.

Послелogi. Союзы. Частицы.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.	2	1	подготовка к устному опросу	22	устный опрос
2.	Тема 2. Природа и эволюция тюркского корня.	2	2	подготовка к устному опросу	24	устный опрос
3.	Тема 3. Общая лексика материальной и духовной культуры народов среднего Поволжья и Приуралья.	2	3	подготовка к реферату	24	реферат
4.	Тема 4. Финно-угорские заимствования в тюркских языках Поволжья и Приуралья.	2	4	подготовка к контрольной работе	24	контрольная работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Сравнительная грамматика тюркских языков (на материале татарского и чувашского языков).	2	5	подготовка к контрольной работе	24	контрольная работа
	Итого				118	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Лекции, практические занятия.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Телләрне нинди принциплардан чыгып төркемлиләр? 2. Телләрнең кардәшлеге нәрсәгә нигезләнәп билгеләнә? 3. Телләрнең кардәшлеген билгеләүче метод ничек дип атала? 4. Территориаль уртаклык һәм генетик уртаклык төшенчәләрен аерым телләр мисалында күрсәтегез. 5. Төрки телләрне төркемләүдә кайсы галимнәрнең хезмәтләрен беләсез?

Тема 2. Природа и эволюция тюркского корня.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Тамыр телләргә нинди телләр керә? 2. Төрки телләрдә бер тамырлы сүzlәр. 3. Төрки телләрдә ике тамырлы сүzlәр. 4. Агглютинатив телләр флектив телләрдән нәрсә белән аерыла?

Тема 3. Общая лексика материальной и духовной культуры народов среднего Поволжья и Приуралья.

реферат , примерные темы:

1. Семантическая характеристика односложных корневых основ в татарском и башкирском языках. 2. Проблемы методики лексикографических исследований, связанные с выявлением лексических взаимосвязей между родственными языками. 3. Татарско-башкирские языковые параллели. 4. Кыпчакские языки Урало-Поволжья. 5. О методах и источниках сравнительно-исторических исследований тюркских языков. 6. О структуре и звуковом составе односложных корней в татарском языке. 7. Урало-алтайские языки и этносы. 8. Лексико-семантические группы слов в тюркских языках.

Тема 4. Финно-угорские заимствования в тюркских языках Поволжья и Приуралья.

контрольная работа , примерные вопросы:

Чуаш теленә тәржемә итегез: Безнең гаиләбез бик зур. Безнең гаиләбездә барлыгы тугыз кеше: мин үзем, атам, анам, бабам, әбием, абыем, апам, сеңелем, һәм энем. Минем атам әле карт түгел. Бабам хәзер карт. Ул инде эшләми, пенсия ала. мин үзем университетта укыйм.

Тема 5. Сравнительная грамматика тюркских языков (на материале татарского и чувашского языков).

контрольная работа , примерные вопросы:

Чуаш теленән татар теленә тәржемә итегез: Асаннем те еслемес. Ват та вата, пенси илет. Аннем - учительница. Пиччемпе аппам - студентсем. Йамакампа шалламам - шукул ачисем.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Грамматические категории имени существительного в татарском, чувашском, башкирском языках.
2. Местоимения в тюркских языках Поволжья и Приуралья
3. Выдающиеся деятели отечественной тюркологии (Казем-Бек М.А., Радлов В.В., Березин И.Н., Будагов Л.З., Гордлевский В.А., Катанов Н.Ф., Кононов А.Н., Баскаков Н.А., Дмитриев Н.К., Наджип А.Н., Севортыян Э.В. и др.).
4. Труды известных исследователей в области тюркологии.
5. Культурные, литературные и лингвистические наследия тюркских народов Поволжья и Приуралья
6. Памятники тюркской письменности.
7. Алфавиты тюркских языков.
8. Древнетюркское руническое письмо (VIII - X в.в.).
9. Древнеуйгурское письмо X-XIII в.в.).
10. Арабское письмо (X-XIX в.в.).
11. Латинский алфавит.
12. Русский алфавит.
13. История изучения тюркских языков в России.
14. Развитие тюркологии в Средней Азии, Сибири и на Кавказе.
15. История изучения тюркских языков на Западе.
16. История изучения татарского языка.
17. Труды современных тюркологов
18. История изучения башкирского языка.
19. История изучения чувашского языка.
20. Орфография и орфоэпия татарского языка.
21. Орфография и орфоэпия башкирского языка.
22. Орфография и орфоэпия чувашского языка.
23. Лексика тюркских языков Поволжья и Приуралья.
24. Грамматика тюркских языков Поволжья и Приуралья.

7.1. Основная литература:

Панькин, В. М. Языковые контакты [Электронный ресурс] : краткий словарь / В. М. Панькин, А. В. Филиппов. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 160 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=409697>

Контактная лингвистика: Взаимодействие языков и билингвизм: Монография / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. - М.: Флинта: Наука, 2010. <http://znanium.com/bookread.php?book=319660>

Тюркизмы в сравнительных оборотах русского языка : словарь / Р. А. Юналеева ; [науч. ред. д.филол. н., проф. К. Р. Галиуллин] .? Казань : Татарское книжное изд-во, 2011 .? 189.

7.2. Дополнительная литература:

Исследования по этимологии и семантике. Т.2.: Индоевропейские языки и индоевропейистика. Кн. 1. - М.: Языки славянских культур, 2006. - 544 с.

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=3999>

7.3. Интернет-ресурсы:

Казанский федеральный университет - http://www.kpfu.ru/main_page

Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета -

<http://www.kpfu.ru/portal/docs/F451166139/Library.jpg>

Универсальная энциклопедия "Википедия" - www.wikipedia.ru

Электронная библиотечная система "КнигаФонд" - <http://www.knigafund.ru>

Электронные словари - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Тюркские языки Поволжья и Приуралья: общее и особенное" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, мультимедийный компьютер, доступ к сети Интернет, мультимедиапроектор, оргтехника.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации .

Автор(ы):

Хадиева Г.К. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Галиуллина Г.Р. _____

"__" _____ 201__ г.